

Netzketten

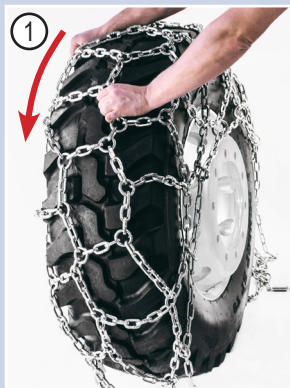


DE MONTAGE/DEMONTAGE - ANLEITUNG

EN MOUNTING/REMOVING - INSTRUCTIONS

FR MONTAGE/DEMONTAGE - INSTRUCTIONS

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO/SMONTAGGIO

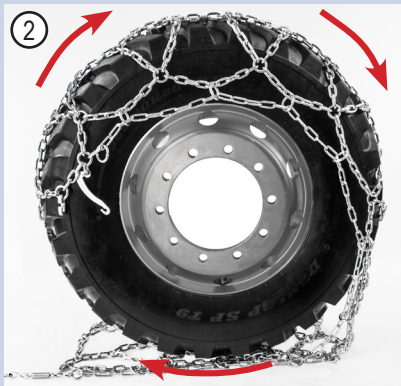


DE Kette vor dem Reifen auslegen. Kettennetz ordnen (siehe Ziffer 6). Erfassen Sie die innere Seitenkette und legen Sie das Kettennetz mittig über die Lauffläche des Reifens.

EN Lay out the chain in front of the tyre. Arrange the chain net (see number 6). Take hold of the inner side chain and position the chain net centrally over the running surface of the tyre.

FR Déployer la chaîne devant le pneu. Prépositionner le chemin de chaînes (voir chiffre 6). Saisissez la chaîne latérale intérieure et placez le chemin de chaîne centralement sur la surface de roulement du pneu.

IT Posizionare la catena davanti o dietro allo pneumatico (si veda il punto 6). Affermare la parte interna della catena laterale e posizionare le maglia della catena sul battistrada dello pneumatico.



DE Ca. eine ¼ Radumdrehung die Kette langsam überfahren. Weitere Montagegriffe siehe Ziffer 3 + 4.

EN Drive approximately ¼ of a wheel revolution over the chain. Further assembly steps see numbers 3 + 4.

FR Faire tourner lentement la chaîne d'env. un ¼ tour. Autres poignées de montage, voir chiffre 3 + 4.

IT Effettuare circa ¼ di giro della ruota sopra la catena. Per ulteriori elementi di montaggio si veda il punto 3 + 4.

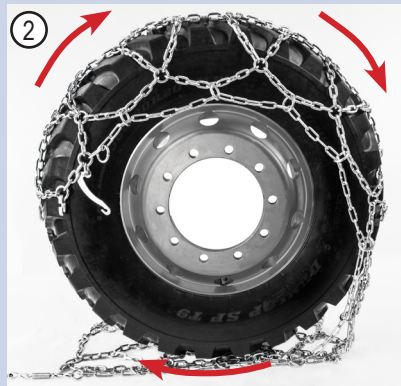


DE Kette vor oder hinter dem Reifen auslegen. Kettennetz ordnen (siehe Ziffer 6). Montageseil in beide Kettenenden einhängen und über die obere Hälfte des Reifens legen.

EN Lay out the chain in front of, or behind the tyre. Arrange the chain net (see number 6). Hook the mounting cable into the two ends of the chain and position on the upper half of the tyre.

FR Déployer la chaîne devant ou derrière le pneu. Prépositionner le chemin de chaînes (voir chiffre 6). Accrocher le câble de montage dans les deux extrémités de chaînes et placer l'ensemble sur la moitié supérieure du pneu.

IT Posizionare la catena davanti o dietro allo pneumatico. Regolare la maglia della catena (si veda il punto 6). Attaccare la fune di montaggio a entrambe le estremità della catena e posizionala sulla metà superiore dello pneumatico.

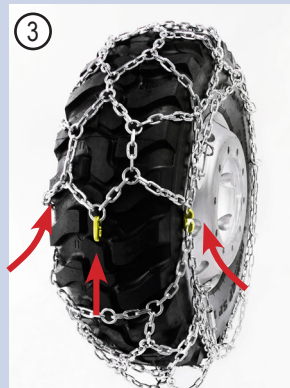


DE Ca. eine Radumdrehung langsam fahren. Montageseil aushängen.

EN Slowly drive approximately one revolution of a wheel. Unhook the mounting cable.

FR Faire tourner lentement d'envion un tour. Décrocher le câble de montage.

IT Effettuare circa un giro completo della ruota. Togliere la fune di montaggio.

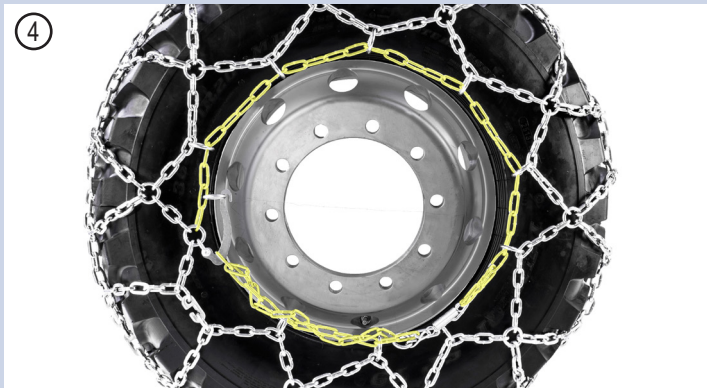


DE Verschlussshaken der Kette von der Radinnenseite beginnend nach außen in die Verbindungsringe einhängen. ACHTUNG: Der Verbindungsring wird in Querstellung in den Verschlussshaken eingehängt. Die Einhängeposition ist mit einer Kerbe/x gekennzeichnet. Überprüfen: Kettenstränge dürfen nicht verdreht sein. Durch den Verschlussshaken ist das Aushängen des Kettengliedes in Längsrichtung ausgeschlossen.

EN Starting on the inner side of the wheel working outwards, hook in the locking hooks into the connecting rings. ATTENTION: The chain link is inserted crosswise into the locking hook. The hooking position is marked by a notch/x. Check: Chain strands must not be twisted. Due to the locking hook, the chain link cannot drop out in a longitudinal direction.

FR Accrocher les crochets de fermeture de la chaîne dans les anneaux de raccordement en commençant par le coté intérieur de la roue vers l'extérieur. ATTENTION: le maillon de chaîne est accroché transversalement dans les crochets de fermeture. La position d'accrochage est désignée par une entaille/x. Vérifier: Les brins de chaîne ne doivent pas être tordus. Grâce aux crochets de fermeture, le décrochage du maillon de chaîne dans le sens de la longueur est exclu.

IT Agganciare il gancio di chiusura della catena all'anello di collegamento partendo dall'esterno. ATTENZIONE: l'elemento della catena viene agganciato trasversalmente al gancio di chiusura. La posizione di aggancio è segnalata da una tacca/x. Controllo: I fili della catena non devono essere attorcigliati. Con il gancio di chiusura è impossibile agganciare l'elemento della catena in direzione longitudinale.



DE Spannkette fest anziehen, in Spannhebel einhängen. Spannhebel in Sicherungsring einhängen (s. Abb. 4a). Restliche Spannkette in Gegenrichtung verschlaufen und die Spannfeder einhängen (s. Abb. 4b). Nach kurzer Fahrt, Kette auf zentrischen Sitz prüfen, falls notwendig nachspannen.

EN Firmly tighten the tensioning chain, hook into the tensioning lever. Insert the tensioning lever into the safety ring (see Fig. 4a). Wind up the remaining tensioning chain in the opposite direction and hook in the tensioning spring (see Fig. 4b). After driving a short distance, check that the chain is seated centrally, and, if necessary, tighten.

FR Serrer à fond la chaîne de tension, accrocher dans le levier-tendeur. Accrocher le levier-tendeur dans l'anneau de sécurité (voir Ill. 4a). Enrouler en sens inverse la chaîne de tension restante et accrocher le ressort tendeur (voir Ill. 4b). Faire un court trajet, puis vérifier que la chaîne est bien logée centralement; retendre si nécessaire.

IT Stringere bene la catena di serraggio e agganciarla alla leva di serraggio. Agganciare la leva di serraggio all'anello di sicurezza (si veda fig. 4a). La parte eccedente della catena di serraggio va tesa in direzione opposta in e agganciata alla molla tenditrice (si veda fig. 4b). Dopo un breve tragitto controllare che le catene siano posizionate centralmente e se necessario tendere nuovamente.



DE HINWEISE

EN NOTES

FR NOTES

IT NOTE



DE Die Passform der Kette kann durch Schäkel Q zusätzlich verändert werden, an der inneren oder äußeren Seitenkette.

EN In addition, the fit of the chain can be changed using the shackle Q, on the inner or outer side chain.

FR L'ajustement de la chaîne peut être modifié au moyen d'une manille oméga, sur la chaîne latérale intérieure ou extérieure.

IT La forma della catena può essere regolata tramite la maniglia Q, sul lato interno o esterno della catena laterale.



DE Für optimale Antriebskraft sollten die Schneeketten locker (s. Abb.) auf dem Reifen montiert sein, so dass sie bereits vor der Reifen-Standfläche auf der Fahrbahn aufliegen.

EN For optimum traction the snow chains should be mounted loosely onto the tyre (see Fig.), so that they are on the road surface before the tyre contact area.

FR Pour une force d'entraînement optimale, les chaînes à neige (voir Ill.) doivent être montées peu serrées sur le pneu de manière à ce qu'elles s'appuient déjà avant la surface de contact des pneus sur la chaussée.

IT Per ottenere la forza motrice ottimale, le catene da neve dovrebbero essere montate allentate (si veda fig.) sugli pneumatici, in modo che poggino sulla carreggiata davanti alla superficie d'appoggio degli pneumatici.

DE DEMONTAGE
EN DISMOUNTING
FR DÉMANTÈLEMENT
IT SMANTELLAMENTO

DE **Spannfeder** aushängen
und Spannkette entschlauenfen

EN Unhook the tensioning
spring and re-loop the
tensioning chain

FR Décrocher le ressort
tendeur

IT Sganciare la molla
tenditrice

DE **Spannhebel** öffnen

EN Open the tensioning lever

FR Ouvrir le levier-tendeur

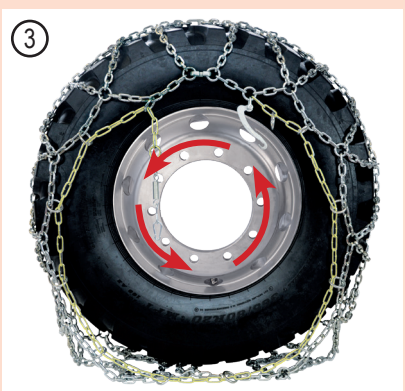
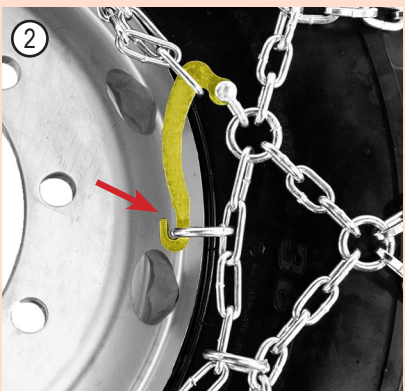
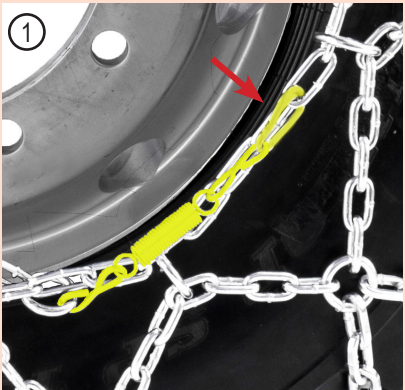
IT Aprire la leva di
serraggio

DE **Spannkette** lockern

EN Loosen the tensioning chain

FR Détendre la chaîne de
tension

IT Allentare la catena di
serraggio



DE Verschlusshaken lösen (auf
der Radinnenseite beginnen)

EN Release the locking hooks
(starting on the inside of the
wheel)

FR Détacher les crochets de
fermeture (commencer sur le
coté interne de la roue)

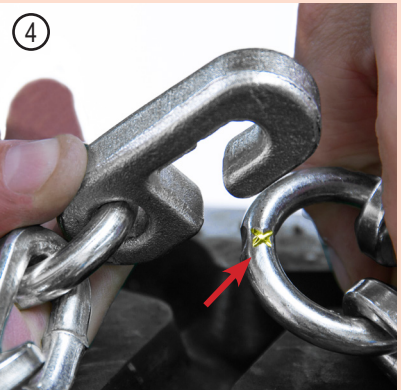
IT Togliere il gancio di chiusura
(iniziare dal lato interno della
ruota)

DE Kette vom Rad streifen

EN Remove the chain from the
wheel

FR Retirer la chaîne de la roue

IT Rimuovere le catene dalla
ruota



DE Achtung maximale Geschwindigkeit mit
Schneeketten 50 km/h! Bei nur teilweiser
schneebedeckter Fahrbahn wesentlich
langsamer fahren.

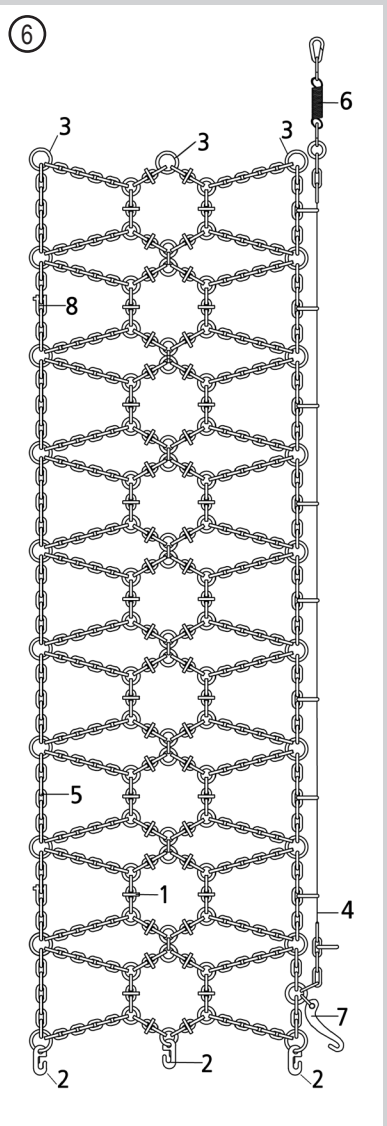
EN Attention! Maximum speed with snow
chains 50 km/h. If the road is only partially
covered with snow drive significantly slower.

FR Attention: vitesse maximale avec des
chaînes à neige, 50 km/h! Dans le cas d'une
chaussée partiellement recouverte de neige,
conduire nettement plus lentement.

IT Attenzione: la velocità massima con le
catene da neve è di 50 km/h! In caso di
carreggiata parzialmente innevata, procedere
molto più lentamente.



DE SCHNEEKETTEN-BESTANDTEILE
EN SNOW CHAIN PARTS
FR ÉLÉMENTS DES CHAÎNE A NEIGE
IT ELEMENTI DI CATENE DA NEVE



- DE**
1. Wabenlaufnetz
 2. Verschlusshaken
 3. Verbindungsringe
 4. Spannkette
 5. Seitenkette
 6. Spannfeder
 7. Spannhebel
 8. Schäkel

- EN**
1. Comb chain net
 2. Locking hook
 3. Connecting rings
 4. Tensioning chain
 5. Side chain
 6. Tensioning spring
 7. Tensioning lever
 8. Shackle

- FR**
1. Chaîne en ferme de riel
d'abeilles
 2. Crochets de fermeture
 3. Anneaux de raccordement
 4. Chaîne de tension
 5. Chaîne latérale
 6. Ressort tendeur
 7. Levier-tendeur
 8. Manille

- IT**
1. Corsa a traccia favo
 2. Gancio di chiusura
 3. Anello di collegamento
 4. Catena di serraggio
 5. Catena laterale
 6. Molla tenditrice
 7. Leva di serraggio
 8. Maniglia

DE GEBRAUCHSHINWEISE
EN INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS
IT ISTRUZIONI

DE Bitte Montageanleitung und Garantierklärung genau beachten um eine Fehlfunktion der Kette sowie Schäden an dem Fahrzeug oder Dritten zu vermeiden; auch einer evtl. Unfallgefahr wird hierdurch vorgebeugt. Die folgenden Hinweise sind unter allen Umständen einzuhalten. Wir lehnen jegliche Haftung für alle Schäden ab, die durch Missachtung dieser Gebrauchshinweise entstanden sind. Nicht bei jeglicher Reifen-/Felgen-Kombination ist die Verwendbarkeit der Schneekette möglich. Beachten Sie bitte die Hinweise des Fahrzeugherstellers. Üben Sie die Montage und prüfen Sie die Paßform der Kette vor Gebrauch auf trockenem und sauberem Untergrund. Die Ketten sind auf die Räder der Antriebsachse zu montieren, bitte beachten Sie, dass zur Schneekettenmontage eine Warnweste getragen wird. Schneeketten mit ungeeigneter Passform dürfen nicht gefahren werden. Einige Modelle haben für die Größenregulierung Schäkel eingebaut. Prüfen Sie nach der Montage, dass kein Kettenteil im Radlauf Fahrzeugteile berührt, auch bei Frontantrieb mit eingeschlagener Lenkung. Nach ca. 50-100 Meter Fahrstrecke den Kettensitz auf dem Reifen überprüfen, gegebenenfalls nachspannen. Schneeketten nur so viel wie erforderlich spannen. Ein zu starkes Spannen kann Schäden an der Kette und am Reifen hervorrufen. Die Schneekette ist eine Nothilfe. Die Fahreigenschaften des Fahrzeugs verändern sich bei Benutzung der Kette. Vermeiden Sie bruskes Anfahren oder Bremsen und beachten Sie die maximale Geschwindigkeit von 50 km/h bzw. fahren Sie je nach Gegebenheit wesentlich langsamer! Lassen Sie die Antriebsräder nicht durchdrehen, die Folge kann die Beschädigung der Kette durch einen erhöhten Verschleiß sein. Bereits gebrauchte Ketten sind vor jeder Montage visuell zu prüfen. Bei Beschädigungen oder Bruchstellen darf die Kette nicht montiert werden. Keine Kette montieren, bei der, und sei es auch nur an einem Kettenglied, mehr als 40 % der Drahtstärke abgenutzt ist. Den Zustand / Verschleiß der Schneekette sollten Sie regelmäßig sowie nach dem Überfahren längerer schneefreier Fahrbahnteile überprüfen. Jeder Kette sind Einzelkettenglieder für den Notfall beigelegt. Für Reparaturen nur original Ottinger Ersatzteile verwenden. Bitte nach NOT-Reparatur die Kette zum Sicherheitscheck einsenden.

EN Please follow the installation instructions and warranty statement carefully to prevent malfunction of the chain and damage to the vehicle or third parties; this also prevents the risk of accidents. The following instructions must be observed under all circumstances. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions for use. Snow chains cannot be used with every tyre / rim combination. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Practise fitting the chains and check that they fit properly on a dry and clean surface before use. The chains must be fitted to the wheels of the drive axle. Please note that a high-visibility vest must be worn when fitting snow chains. Snow chains that do not fit properly must not be used. Some models have shackles built in for size adjustment. After fitting, check that no part of the chain touches the wheel arch or vehicle parts, even with front-wheel drive and the steering turned. After driving approx. 50-100 metres, check the fit of the chain on the tyre and retighten if necessary. Only tighten snow chains as much as necessary. Excessive

FR Veuillez respecter scrupuleusement les instructions de montage et la déclaration de garantie afin d'éviter tout dysfonctionnement de la chaîne ainsi que tout dommage au véhicule ou à des tiers ; cela permet également de prévenir tout risque d'accident. Les consignes suivantes doivent être respectées en toutes circonstances. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation. Les chaînes à neige ne peuvent pas être utilisées avec toutes les combinaisons de pneus/jantes. Veuillez respecter les instructions du constructeur automobile. Avant utilisation, entraînez-vous au montage et vérifiez l'ajustement de la chaîne sur une surface sèche et propre. Les chaînes doivent être montées sur les roues de l'essieu moteur. Veuillez noter qu'un gilet de sécurité doit être porté pour le montage des chaînes à neige. Les chaînes à neige dont l'ajustement n'est pas adapté ne doivent pas être utilisées. Certains modèles sont équipés de manilles pour le réglage de la taille. Après le montage, vérifiez qu'aucune partie de la chaîne ne touche les pièces du véhicule dans le passage de roue, même en cas de traction avant avec direction braquée. Après avoir parcouru environ 50 à 100 mètres, vérifiez la position de la chaîne sur le pneu et resserrez-la si nécessaire. Ne serrez les chaînes à neige que dans la mesure nécessaire. Une tension trop forte peut endommager la chaîne et les pneus. La chaîne à neige est une aide d'urgence. Les caractéristiques de conduite du véhicule changent lorsque la chaîne est utilisée. Évitez les démarrages ou les freinages brusques et respectez la vitesse maximale de 50 km/h ou roulez beaucoup plus lentement en fonction des conditions ! Ne laissez pas les roues motrices patiner, cela pourrait endommager la chaîne en raison d'une usure accrue. Les chaînes déjà utilisées doivent être inspectées visuellement avant chaque montage. En cas de dommages ou de ruptures, la chaîne ne doit pas être montée. Ne montez aucune chaîne dont plus de 40 % de l'épaisseur du fil est usée, même si cela ne concerne qu'un seul maillon. Vous devez vérifier régulièrement l'état / l'usure de la chaîne à neige, ainsi qu'après avoir roulé sur de longues portions de route sans neige. Chaque chaîne est livrée avec des maillons de rechange en cas d'urgence. Pour les réparations, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Ottinger. Après une réparation d'urgence, veuillez renvoyer la chaîne pour un contrôle de sécurité. Conseils d'entretien: nous recommandons de nettoyer la chaîne à l'eau chaude après utilisation, puis de la sécher soigneusement avant de la ranger dans son emballage.

IT Please follow the installation instructions and warranty statement carefully to prevent malfunction of the chain and damage to the vehicle or third parties; this also prevents the risk of accidents. The following instructions must be observed under all circumstances. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions for use. Snow chains cannot be used with every tyre / rim combination. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Practise fitting the chains and check that they fit properly on a dry and clean surface before use. The chains must be fitted to the wheels of the drive axle. Please note that a high-visibility vest must be worn when fitting snow chains. Snow chains that do not fit properly must not be used. Some models have shackles built in for size adjustment. After fitting, check that no part of the chain touches the wheel arch or vehicle parts, even with front-wheel drive and the steering turned. After driving approx. 50-100 metres, check the fit of the chain on the tyre and retighten if necessary. Only tighten snow chains as much as necessary. Excessive

DE Bitte Montageanleitung und Garantierklärung genau beachten um eine Fehlfunktion der Kette sowie Schäden an dem Fahrzeug oder Dritten zu vermeiden; auch einer evtl. Unfallgefahr wird hierdurch vorgebeugt. Die folgenden Hinweise sind unter allen Umständen einzuhalten. Wir lehnen jegliche Haftung für alle Schäden ab, die durch Missachtung dieser Gebrauchshinweise entstanden sind. Nicht bei jeglicher Reifen-/Felgen-Kombination ist die Verwendbarkeit der Schneekette möglich. Beachten Sie bitte die Hinweise des Fahrzeugherstellers. Üben Sie die Montage und prüfen Sie die Paßform der Kette vor Gebrauch auf trockenem und sauberem Untergrund. Die Ketten sind auf die Räder der Antriebsachse zu montieren, bitte beachten Sie, dass zur Schneekettenmontage eine Warnweste getragen wird. Schneeketten mit ungeeigneter Passform dürfen nicht gefahren werden. Einige Modelle haben für die Größenregulierung Schäkel eingebaut. Prüfen Sie nach der Montage, dass kein Kettenteil im Radlauf Fahrzeugteile berührt, auch bei Frontantrieb mit eingeschlagener Lenkung. Nach ca. 50-100 Meter Fahrstrecke den Kettensitz auf dem Reifen überprüfen, gegebenenfalls nachspannen. Schneeketten nur so viel wie erforderlich spannen. Ein zu starkes Spannen kann Schäden an der Kette und am Reifen hervorrufen. Die Schneekette ist eine Nothilfe. Die Fahreigenschaften des Fahrzeugs verändern sich bei Benutzung der Kette. Vermeiden Sie bruskes Anfahren oder Bremsen und beachten Sie die maximale Geschwindigkeit von 50 km/h bzw. fahren Sie je nach Gegebenheit wesentlich langsamer! Lassen Sie die Antriebsräder nicht durchdrehen, die Folge kann die Beschädigung der Kette durch einen erhöhten Verschleiß sein. Bereits gebrauchte Ketten sind vor jeder Montage visuell zu prüfen. Bei Beschädigungen oder Bruchstellen darf die Kette nicht montiert werden. Keine Kette montieren, bei der, und sei es auch nur an einem Kettenglied, mehr als 40 % der Drahtstärke abgenutzt ist. Den Zustand / Verschleiß der Schneekette sollten Sie regelmäßig sowie nach dem Überfahren längerer schneefreier Fahrbahnteile überprüfen. Jeder Kette sind Einzelkettenglieder für den Notfall beigelegt. Für Reparaturen nur original Ottinger Ersatzteile verwenden. Bitte nach NOT-Reparatur die Kette zum Sicherheitscheck einsenden.

EN Please follow the installation instructions and warranty statement carefully to prevent malfunction of the chain and damage to the vehicle or third parties; this also prevents the risk of accidents. The following instructions must be observed under all circumstances. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions for use. Snow chains cannot be used with every tyre / rim combination. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Practise fitting the chains and check that they fit properly on a dry and clean surface before use. The chains must be fitted to the wheels of the drive axle. Please note that a high-visibility vest must be worn when fitting snow chains. Snow chains that do not fit properly must not be used. Some models have shackles built in for size adjustment. After fitting, check that no part of the chain touches the wheel arch or vehicle parts, even with front-wheel drive and the steering turned. After driving approx. 50-100 metres, check the fit of the chain on the tyre and retighten if necessary. Only tighten snow chains as much as necessary. Excessive

FR Veuillez respecter scrupuleusement les instructions de montage et la déclaration de garantie afin d'éviter tout dysfonctionnement de la chaîne ainsi que tout dommage au véhicule ou à des tiers ; cela permet également de prévenir tout risque d'accident. Les consignes suivantes doivent être respectées en toutes circonstances. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation. Les chaînes à neige ne peuvent pas être utilisées avec toutes les combinaisons de pneus/jantes. Veuillez respecter les instructions du constructeur automobile. Avant utilisation, entraînez-vous au montage et vérifiez l'ajustement de la chaîne sur une surface sèche et propre. Les chaînes doivent être montées sur les roues de l'essieu moteur. Veuillez noter qu'un gilet de sécurité doit être porté pour le montage des chaînes à neige. Les chaînes à neige dont l'ajustement n'est pas adapté ne doivent pas être utilisées. Certains modèles sont équipés de manilles pour le réglage de la taille. Après le montage, vérifiez qu'aucune partie de la chaîne ne touche les pièces du véhicule dans le passage de roue, même en cas de traction avant avec direction braquée. Après avoir parcouru environ 50 à 100 mètres, vérifiez la position de la chaîne sur le pneu et resserrez-la si nécessaire. Ne serrez les chaînes à neige que dans la mesure nécessaire. Une tension trop forte peut endommager la chaîne et les pneus. La chaîne à neige est une aide d'urgence. Les caractéristiques de conduite du véhicule changent lorsque la chaîne est utilisée. Évitez les démarrages ou les freinages brusques et respectez la vitesse maximale de 50 km/h ou roulez beaucoup plus lentement en fonction des conditions ! Ne laissez pas les roues motrices patiner, cela pourrait endommager la chaîne en raison d'une usure accrue. Les chaînes déjà utilisées doivent être inspectées visuellement avant chaque montage. En cas de dommages ou de ruptures, la chaîne ne doit pas être montée. Ne montez aucune chaîne dont plus de 40 % de l'épaisseur du fil est usée, même si cela ne concerne qu'un seul maillon. Vous devez vérifier régulièrement l'état / l'usure de la chaîne à neige, ainsi qu'après avoir roulé sur de longues portions de route sans neige. Chaque chaîne est livrée avec des maillons de rechange en cas d'urgence. Pour les réparations, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Ottinger. Après une réparation d'urgence, veuillez renvoyer la chaîne pour un contrôle de sécurité. Conseils d'entretien: nous recommandons de nettoyer la chaîne à l'eau chaude après utilisation, puis de la sécher soigneusement avant de la ranger dans son emballage.

IT Please follow the installation instructions and warranty statement carefully to prevent malfunction of the chain and damage to the vehicle or third parties; this also prevents the risk of accidents. The following instructions must be observed under all circumstances. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions for use. Snow chains cannot be used with every tyre / rim combination. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Practise fitting the chains and check that they fit properly on a dry and clean surface before use. The chains must be fitted to the wheels of the drive axle. Please note that a high-visibility vest must be worn when fitting snow chains. Snow chains that do not fit properly must not be used. Some models have shackles built in for size adjustment. After fitting, check that no part of the chain touches the wheel arch or vehicle parts, even with front-wheel drive and the steering turned. After driving approx. 50-100 metres, check the fit of the chain on the tyre and retighten if necessary. Only tighten snow chains as much as necessary. Excessive

DE Bitte Montageanleitung und Garantierklärung genau beachten um eine Fehlfunktion der Kette sowie Schäden an dem Fahrzeug oder Dritten zu vermeiden; auch einer evtl. Unfallgefahr wird hierdurch vorgebeugt. Die folgenden Hinweise sind unter allen Umständen einzuhalten. Wir lehnen jegliche Haftung für alle Schäden ab, die durch Missachtung dieser Gebrauchshinweise entstanden sind. Nicht bei jeglicher Reifen-/Felgen-Kombination ist die Verwendbarkeit der Schneekette möglich. Beachten Sie bitte die Hinweise des Fahrzeugherstellers. Üben Sie die Montage und prüfen Sie die Paßform der Kette vor Gebrauch auf trockenem und sauberem Untergrund. Die Ketten sind auf die Räder der Antriebsachse zu montieren, bitte beachten Sie, dass zur Schneekettenmontage eine Warnweste getragen wird. Schneeketten mit ungeeigneter Passform dürfen nicht gefahren werden. Einige Modelle haben für die Größenregulierung Schäkel eingebaut. Prüfen Sie nach der Montage, dass kein Kettenteil im Radlauf Fahrzeugteile berührt, auch bei Frontantrieb mit eingeschlagener Lenkung. Nach ca. 50-100 Meter Fahrstrecke den Kettensitz auf dem Reifen überprüfen, gegebenenfalls nachspannen. Schneeketten nur so viel wie erforderlich spannen. Ein zu starkes Spannen kann Schäden an der Kette und am Reifen hervorrufen. Die Schneekette ist eine Nothilfe. Die Fahreigenschaften des Fahrzeugs verändern sich bei Benutzung der Kette. Vermeiden Sie bruskes Anfahren oder Bremsen und beachten Sie die maximale Geschwindigkeit von 50 km/h bzw. fahren Sie je nach Gegebenheit wesentlich langsamer! Lassen Sie die Antriebsräder nicht durchdrehen, die Folge kann die Beschädigung der Kette durch einen erhöhten Verschleiß sein. Bereits gebrauchte Ketten sind vor jeder Montage visuell zu prüfen. Bei Beschädigungen oder Bruchstellen darf die Kette nicht montiert werden. Keine Kette montieren, bei der, und sei es auch nur an einem Kettenglied, mehr als 40 % der Drahtstärke abgenutzt ist. Den Zustand / Verschleiß der Schneekette sollten Sie regelmäßig sowie nach dem Überfahren längerer schneefreier Fahrbahnteile überprüfen. Jeder Kette sind Einzelkettenglieder für den Notfall beigelegt. Für Reparaturen nur original Ottinger Ersatzteile verwenden. Bitte nach NOT-Reparatur die Kette zum Sicherheitscheck einsenden.

EN Please follow the installation instructions and warranty statement carefully to prevent malfunction of the chain and damage to the vehicle or third parties; this also prevents the risk of accidents. The following instructions must be observed under all circumstances. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions for use. Snow chains cannot be used with every tyre / rim combination. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Practise fitting the chains and check that they fit properly on a dry and clean surface before use. The chains must be fitted to the wheels of the drive axle. Please note that a high-visibility vest must be worn when fitting snow chains. Snow chains that do not fit properly must not be used. Some models have shackles built in for size adjustment. After fitting, check that no part of the chain touches the wheel arch or vehicle parts, even with front-wheel drive and the steering turned. After driving approx. 50-100 metres, check the fit of the chain on the tyre and retighten if necessary. Only tighten snow chains as much as necessary. Excessive

FR Veuillez respecter scrupuleusement les instructions de montage et la déclaration de garantie afin d'éviter tout dysfonctionnement de la chaîne ainsi que tout dommage au véhicule ou à des tiers ; cela permet également de prévenir tout risque d'accident. Les consignes suivantes doivent être respectées en toutes circonstances. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation. Les chaînes à neige ne peuvent pas être utilisées avec toutes les combinaisons de pneus/jantes. Veuillez respecter les instructions du constructeur automobile. Avant utilisation, entraînez-vous au montage et vérifiez l'ajustement de la chaîne sur une surface sèche et propre. Les chaînes doivent être montées sur les roues de l'essieu moteur. Veuillez noter qu'un gilet de sécurité doit être porté pour le montage des chaînes à neige. Les chaînes à neige dont l'ajustement n'est pas adapté ne doivent pas être utilisées. Certains modèles sont équipés de manilles pour le réglage de la taille. Après le montage, vérifiez qu'aucune partie de la chaîne ne touche les pièces du véhicule dans le passage de roue, même en cas de traction avant avec direction braquée. Après avoir parcouru environ 50 à 100 mètres, vérifiez la position de la chaîne sur le pneu et resserrez-la si nécessaire. Ne serrez les chaînes à neige que dans la mesure nécessaire. Une tension trop forte peut endommager la chaîne et les pneus. La chaîne à neige est une aide d'urgence. Les caractéristiques de conduite du véhicule changent lorsque la chaîne est utilisée. Évitez les démarrages ou les freinages brusques et respectez la vitesse maximale de 50 km/h ou roulez beaucoup plus lentement en fonction des conditions ! Ne laissez pas les roues motrices patiner, cela pourrait endommager la chaîne en raison d'une usure accrue. Les chaînes déjà utilisées doivent être inspectées visuellement avant chaque montage. En cas de dommages ou de ruptures, la chaîne ne doit pas être montée. Ne montez aucune chaîne dont plus de 40 % de l'épaisseur du fil est usée, même si cela ne concerne qu'un seul maillon. Vous devez vérifier régulièrement l'état / l'usure de la chaîne à neige, ainsi qu'après avoir roulé sur de longues portions de route sans neige. Chaque chaîne est livrée avec des maillons de rechange en cas d'urgence. Pour les réparations, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Ottinger. Après une réparation d'urgence, veuillez renvoyer la chaîne pour un contrôle de sécurité. Conseils d'entretien: nous recommandons de nettoyer la chaîne à l'eau chaude après utilisation, puis de la sécher soigneusement avant de la ranger dans son emballage.

IT Please follow the installation instructions and warranty statement carefully to prevent malfunction of the chain and damage to the vehicle or third parties; this also prevents the risk of accidents. The following instructions must be observed under all circumstances. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions for use. Snow chains cannot be used with every tyre / rim combination. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Practise fitting the chains and check that they fit properly on a dry and clean surface before use. The chains must be fitted to the wheels of the drive axle. Please note that a high-visibility vest must be worn when fitting snow chains. Snow chains that do not fit properly must not be used. Some models have shackles built in for size adjustment. After fitting, check that no part of the chain touches the wheel arch or vehicle parts, even with front-wheel drive and the steering turned. After driving approx. 50-100 metres, check the fit of the chain on the tyre and retighten if necessary. Only tighten snow chains as much as necessary. Excessive

tension can cause damage to the chain and tyres. Snow chains are an emergency assistance. The driving characteristics of the vehicle change when chains are used. Avoid sudden acceleration or braking and observe the maximum speed of 50 km/h or drive much slower depending on the conditions! Do not allow the drive wheels to spin, as this can cause damage to the chain due to increased wear. Chains that have already been used must be visually inspected before each installation. The chain must not be installed if it is damaged or broken. Do not install a chain if more than 40% of the wire thickness is worn, even if it is only on one chain link. You should check the condition / wear of the snow chain regularly and after driving over longer sections of road that are free of snow. Each chain comes with individual chain links for emergencies. Only use original Ottinger spare parts for repairs. Please send the chain in for a safety check after an emergency repair. Care instructions: We recommend cleaning the chain with warm water after use and only storing it in its packaging once it is completely dry.

WARRANTY STATEMENT: We, Ottinger GmbH, Güterstraße 25, D-78224 Singen, Germany, provide a voluntary warranty of 5 years from the date of purchase for all our snow chains.

1. Scope of the warranty
- a. The warranty covers all material- and manufacturing defects at the snow chain that occur within 5 years of the date of purchase. b. The warranty applies to the defective parts and not to the entire snow chain, i.e. defective snow chains will be repaired if this is possible. Otherwise, the snow chain will be replaced.
2. Not covered by the warranty
- a. The warranty shall expire if the vehicle manufacturer's regulations regarding the use of snow chains are not observed. b. If the tyres do not comply with the ETRTO standard. The same applies if the tyre dimensions of the ETRTO standard change. The tyre designations / chain groups listed comply with the ETRTO standard at the time of production. The fit is not always guaranteed for foreign or retreaded tyres. c. The warranty also does not apply in the event of misuse, incorrect installation, speeding (over 50 km/h), normal wear and tear, or improper use. Further details can be found in the installation instructions and the accompanying instructions for use, which form part of the warranty statement. d. The warranty applies exclusively to the snow chain. All consequential damages, regardless of their nature (e.g. personal injury or property damage), are excluded from the warranty. e. The warranty shall expire in the event of snow chain repairs / servicing not carried out by Ottinger GmbH.

3. Procedure in the event of a warranty claim
In order to verify the warranty claim, the snow chain must be sent to Ottinger GmbH free of charge immediately after the damage has occurred. If the verification shows that the above warranty conditions are met, the snow chain will be repaired or replaced and sent to the buyer. The warranty claim will be processed as quickly as possible, but there is no entitlement to immediate delivery and claims for damages or consequential damages are excluded in this regard.

German law applies. The place of jurisdiction is D-78224 Singen /Htwl.

FR Veuillez respecter scrupuleusement les instructions de montage et la déclaration de garantie afin d'éviter tout dysfonctionnement de la chaîne ainsi que tout dommage au véhicule ou à des tiers ; cela permet également de prévenir tout risque d'accident. Les consignes suivantes doivent être respectées en toutes circonstances. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation. Les chaînes à neige ne peuvent pas être utilisées avec toutes les combinaisons de pneus/jantes. Veuillez respecter les instructions du constructeur automobile. Avant utilisation, entraînez-vous au montage et vérifiez l'ajustement de la chaîne sur une surface sèche et propre. Les chaînes doivent être montées sur les roues de l'essieu moteur. Veuillez noter qu'un gilet de sécurité doit être porté pour le montage des chaînes à neige. Les chaînes à neige dont l'ajustement n'est pas adapté ne doivent pas être utilisées. Certains modèles sont équipés de manilles pour le réglage de la taille. Après le montage, vérifiez qu'aucune partie de la chaîne ne touche les pièces du véhicule dans le passage de roue, même en cas de traction avant avec direction braquée. Après avoir parcouru environ 50 à 100 mètres, vérifiez la position de la chaîne sur le pneu et resserrez-la si nécessaire. Ne serrez les chaînes à neige que dans la mesure nécessaire. Une tension trop forte peut endommager la chaîne et les pneus. La chaîne à neige est une aide d'urgence. Les caractéristiques de conduite du véhicule changent lorsque la chaîne est utilisée. Évitez les démarrages ou les freinages brusques et respectez la vitesse maximale de 50 km/h ou roulez beaucoup plus lentement en fonction des conditions ! Ne laissez pas les roues motrices patiner, cela pourrait endommager la chaîne en raison d'une usure accrue. Les chaînes déjà utilisées doivent être inspectées visuellement avant chaque montage. En cas de dommages ou de ruptures, la chaîne ne doit pas être montée. Ne montez aucune chaîne dont plus de 40 % de l'épaisseur du fil est usée, même si cela ne concerne qu'un seul maillon. Vous devez vérifier régulièrement l'état / l'usure de la chaîne à neige, ainsi qu'après avoir roulé sur de longues portions de route sans neige. Chaque chaîne est livrée avec des maillons de rechange en cas d'urgence. Pour les réparations, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Ottinger. Après une réparation d'urgence, veuillez renvoyer la chaîne pour un contrôle de sécurité. Conseils d'entretien: nous recommandons de nettoyer la chaîne à l'eau chaude après utilisation, puis de la sécher soigneusement avant de la ranger dans son emballage.

IT Please follow the installation instructions and warranty statement carefully to prevent malfunction of the chain and damage to the vehicle or third parties; this also prevents the risk of accidents. The following instructions must be observed under all circumstances. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions for use. Snow chains cannot be used with every tyre / rim combination. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Practise fitting the chains and check that they fit properly on a dry and clean surface before use. The chains must be fitted to the wheels of the drive axle. Please note that a high-visibility vest must be worn when fitting snow chains. Snow chains that do not fit properly must not be used. Some models have shackles built in for size adjustment. After fitting, check that no part of the chain touches the wheel arch or vehicle parts, even with front-wheel drive and the steering turned. After driving approx. 50-100 metres, check the fit of the chain on the tyre and retighten if necessary. Only tighten snow chains as much as necessary. Excessive

DE Bitte Montageanleitung und Garantierklärung genau beachten um eine Fehlfunktion der Kette sowie Schäden an dem Fahrzeug oder Dritten zu vermeiden; auch einer evtl. Unfallgefahr wird hierdurch vorgebeugt. Die folgenden Hinweise sind unter allen Umständen einzuhalten. Wir lehnen jegliche Haftung für alle Schäden ab, die durch Missachtung dieser Gebrauchshinweise entstanden sind. Nicht bei jeglicher Reifen-/Felgen-Kombination ist die Verwendbarkeit der Schneekette möglich. Beachten Sie bitte die Hinweise des Fahrzeugherstellers. Üben Sie die Montage und prüfen Sie die Paßform der Kette vor Gebrauch auf trockenem und sauberem Untergrund. Die Ketten sind auf die Räder der Antriebsachse zu montieren, bitte beachten Sie, dass zur Schneekettenmontage eine Warnweste getragen wird. Schneeketten mit ungeeigneter Passform dürfen nicht gefahren werden. Einige Modelle haben für die Größenregulierung Schäkel eingebaut. Prüfen Sie nach der Montage, dass kein Kettenteil im Radlauf Fahrzeugteile berührt, auch bei Frontantrieb mit eingeschlagener Lenkung. Nach ca. 50-100 Meter Fahrstrecke den Kettensitz auf dem Reifen überprüfen, gegebenenfalls nachspannen. Schneeketten nur so viel wie erforderlich spannen. Ein zu starkes Spannen kann Schäden an der Kette und am Reifen hervorrufen. Die Schneekette ist eine Nothilfe. Die Fahreigenschaften des Fahrzeugs verändern sich bei Benutzung der Kette. Vermeiden Sie bruskes Anfahren oder Bremsen und beachten Sie die maximale Geschwindigkeit von 50 km/h bzw. fahren Sie je nach Gegebenheit wesentlich langsamer! Lassen Sie die Antriebsräder nicht durchdrehen, die Folge kann die Beschädigung der Kette durch einen erhöhten Verschleiß sein. Bereits gebrauchte Ketten sind vor jeder Montage visuell zu prüfen. Bei Beschädigungen oder Bruchstellen darf die Kette nicht montiert werden. Keine Kette montieren, bei der, und sei es auch nur an einem Kettenglied, mehr als 40 % der Drahtstärke abgenutzt ist. Den Zustand / Verschleiß der Schneekette sollten Sie regelmäßig sowie nach dem Überfahren längerer schneefreier Fahrbahnteile überprüfen. Jeder Kette sind Einzelkettenglieder für den Notfall beigelegt. Für Reparaturen nur original Ottinger Ersatzteile verwenden. Bitte nach NOT-Reparatur die Kette zum Sicherheitscheck einsenden.

EN Please follow the installation instructions and warranty statement carefully to prevent malfunction of the chain and damage to the vehicle or third parties; this also prevents the risk of accidents. The following instructions must be observed under all circumstances. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions for use. Snow chains cannot be used with every tyre / rim combination. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Practise fitting the chains and check that they fit properly on a dry and clean surface before use. The chains must be fitted to the wheels of the drive axle. Please note that a high-visibility vest must be worn when fitting snow chains. Snow chains that do not fit properly must not be used. Some models have shackles built in for size adjustment. After fitting, check that no part of the chain touches the wheel arch or vehicle parts, even with front-wheel drive and the steering turned. After driving approx. 50-100 metres, check the fit of the chain on the tyre and retighten if necessary. Only tighten snow chains as much as necessary. Excessive

FR Veuillez respecter scrupuleusement les instructions de montage et la déclaration de garantie afin d'éviter tout dysfonctionnement de la chaîne ainsi que tout dommage au véhicule ou à des tiers ; cela permet également de prévenir tout risque d'accident. Les consignes suivantes doivent être respectées en toutes circonstances. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation. Les chaînes à neige ne peuvent pas être utilisées avec toutes les combinaisons de pneus/jantes. Veuillez respecter les instructions du constructeur automobile. Avant utilisation, entraînez-vous au montage et vérifiez l'ajustement de la chaîne sur une surface sèche et propre. Les chaînes doivent être montées sur les roues de l'essieu moteur. Veuillez noter qu'un gilet de sécurité doit être porté pour le montage des chaînes à neige. Les chaînes à neige dont l'ajustement n'est pas adapté ne doivent pas être utilisées. Certains modèles sont équipés de manilles pour le réglage de la taille. Après le montage, vérifiez qu'aucune partie de la chaîne ne touche les pièces du véhicule dans le passage de roue, même en cas de traction avant avec direction braquée. Après avoir parcouru environ 50 à 100 mètres, vérifiez la position de la chaîne sur le pneu et resserrez-la si nécessaire. Ne serrez les chaînes à neige que dans la mesure nécessaire. Une tension trop forte peut endommager la chaîne et les pneus. La chaîne à neige est une aide d'urgence. Les caractéristiques de conduite du véhicule changent lorsque la chaîne est utilisée. Évitez les démarrages ou les freinages brusques et respectez la vitesse maximale de 50 km/h ou roulez beaucoup plus lentement en fonction des conditions ! Ne laissez pas les roues motrices patiner, cela pourrait endommager la chaîne en raison d'une usure accrue. Les chaînes déjà utilisées doivent être inspectées visuellement avant chaque montage. En cas de dommages ou de ruptures, la chaîne ne doit pas être montée. Ne montez aucune chaîne dont plus de 40 % de l'épaisseur du fil est usée, même si cela ne concerne qu'un seul maillon. Vous devez vérifier régulièrement l'état / l'usure de la chaîne à neige, ainsi qu'après avoir roulé sur de longues portions de route sans neige. Chaque chaîne est livrée avec des maillons de rechange en cas d'urgence. Pour les réparations, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Ottinger. Après une réparation d'urgence, veuillez renvoyer la chaîne pour un contrôle de sécurité. Conseils d'entretien: nous recommandons de nettoyer la chaîne à l'eau chaude après utilisation, puis de la sécher soigneusement avant de la ranger dans son emballage.

IT Please follow the installation instructions and warranty statement carefully to prevent malfunction of the chain and damage to the vehicle or third parties; this also prevents the risk of accidents. The following instructions must be observed under all circumstances. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions for use. Snow chains cannot be used with every tyre / rim combination. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Practise fitting the chains and check that they fit properly on a dry and clean surface before use. The chains must be fitted to the wheels of the drive axle. Please note that a high-visibility vest must be worn when fitting snow chains. Snow chains that do not fit properly must not be used. Some models have shackles built in for size adjustment. After fitting, check that no part of the chain touches the wheel arch or vehicle parts, even with front-wheel drive and the steering turned. After driving approx. 50-100 metres, check the fit of the chain on the tyre and retighten if necessary. Only tighten snow chains as much as necessary. Excessive

DE Bitte Montageanleitung und Garantierklärung genau beachten um eine Fehlfunktion der Kette sowie Schäden an dem Fahrzeug oder Dritten zu vermeiden; auch einer evtl. Unfallgefahr wird hierdurch vorgebeugt. Die folgenden Hinweise sind unter allen Umständen einzuhalten. Wir lehnen jegliche Haftung für alle Schäden ab, die durch Missachtung dieser Gebrauchshinweise entstanden sind. Nicht bei jeglicher Reifen-/Felgen-Kombination ist die Verwendbarkeit der Schneekette möglich. Beachten Sie bitte die Hinweise des Fahrzeugherstellers. Üben Sie die Montage und prüfen Sie die Paßform der Kette vor Gebrauch auf trockenem und sauberem Untergrund. Die Ketten sind auf die Räder der Antriebsachse zu montieren, bitte beachten Sie, dass zur Schneekettenmontage eine Warnweste getragen wird. Schneeketten mit ungeeigneter Passform dürfen nicht gefahren werden. Einige Modelle haben für die Größenregulierung Schäkel eingebaut. Prüfen Sie nach der Montage, dass kein Kettenteil im Radlauf Fahrzeugteile berührt, auch bei Frontantrieb mit eingeschlagener Lenkung. Nach ca. 50-100 Meter Fahrstrecke den Kettensitz auf dem Reifen überprüfen, gegebenenfalls nachspannen. Schneeketten nur so viel wie erforderlich spannen. Ein zu starkes Spannen kann Schäden an der Kette und am Reifen hervorrufen. Die Schneekette ist eine Nothilfe. Die Fahreigenschaften des Fahrzeugs verändern sich bei Benutzung der Kette. Vermeiden Sie bruskes Anfahren oder Bremsen und beachten Sie die maximale Geschwindigkeit von 50 km/h bzw. fahren Sie je nach Gegebenheit wesentlich langsamer! Lassen Sie die Antriebsräder nicht durchdrehen, die Folge kann die Beschädigung der Kette durch einen erhöhten Verschleiß sein. Bereits gebrauchte Ketten sind vor jeder Montage visuell zu prüfen. Bei Beschädigungen oder Bruchstellen darf die Kette nicht montiert werden. Keine Kette montieren, bei der, und sei es auch nur an einem Kettenglied, mehr als 40 % der Drahtstärke abgenutzt ist. Den Zustand / Verschleiß der Schneekette sollten Sie regelmäßig sowie nach dem Überfahren längerer schneefreier Fahrbahnteile überprüfen. Jeder Kette sind Einzelkettenglieder für den Notfall beigelegt. Für Reparaturen nur original Ottinger Ersatzteile verwenden. Bitte nach NOT-Reparatur die Kette zum Sicherheitscheck einsenden.

EN Please follow the installation instructions and warranty statement carefully to prevent malfunction of the chain and damage to the vehicle or third parties; this also prevents the risk of accidents. The following instructions must be observed under all circumstances. We accept no liability for any damage caused by failure to observe these instructions for use. Snow chains cannot be used with every tyre / rim combination. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Practise fitting the chains and check that they fit properly on a dry and clean surface before use. The chains must be fitted to the wheels of the drive axle. Please note that a high-visibility vest must be worn when fitting snow chains. Snow chains that do not fit properly must not be used. Some models have shackles built in for size adjustment. After fitting, check that no part of the chain touches the wheel arch or vehicle parts, even with front-wheel drive and the steering turned. After driving approx. 50-100 metres, check the fit of the chain on the tyre and retighten if necessary. Only tighten snow chains as much as necessary. Excessive

ou si leurs dimensions s'écartent de cette norme. Les désignations de pneus et groupes de chaînes indiqués sont basés sur la norme ETRTO au moment de la fabrication. La compatibilité ne peut pas être garantie pour les pneus étrangers ou rechapés. c. En cas d'utilisation inappropriée, de montage incorrect, de dépassement de la vitesse maximale (50 km/h), d'usure normale ou d'utilisation non conforme, la garantie ne s'applique pas. Veuillez vous référer aux instructions de montage et d'utilisation jointes, qui font partie intégrante de cette garantie. d. La garantie concerne exclusivement la chaîne à neige. Tous dommages indirects ou consécutifs (par exemple corporels ou matériels) sont exclus. e. Toute réparation ou modification non effectuée par Ottinger GmbH annule la garantie.

3. Procédure en cas de recours à la garantie

En cas de réclamation, la chaîne doit être envoyée gratuitement à Ottinger GmbH immédiatement après la survenue du dommage. Si les conditions de garantie sont remplies, la chaîne sera réparée ou remplacée et renvoyée au client. Le traitement sera effectué dans les meilleurs délais. Aucune livraison immédiate ne peut être exigée. Toute demande de dommages-intérêts est exclue.

Le droit allemand s'applique. Tribunal compétent : D-78224 Singen /Htwl.